



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach POWT CZ-PL 2007-2013, Fundusz Mikroprojektów i budżetu państwa w wysokości 10% za pośrednictwem Euroregionu Nysa

Wydział Rozwoju Miasta
Referat Funduszy Europejskich

(wnioskodawca-komórka organizacyjna)

Jelenia Góra 11.09.2012 r.

(miejsowość, data)

Znak sprawy RM-F.271.45.2012

ZAPYTANIE OFERTOWE
na nagranie filmu promocyjnego

1. Zamawiający:

Miasto Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra

2. Przedmiot zamówienia:

Wykonanie usługi polegającej na nagraniu min. 8 - max. 10 minutowego filmu promującego walory turystyczne i dziedzictwo kulturowe Kotliny Jeleniogórskiej w ramach projektu pn.: „**Most przyjaźni i wzajemnej współpracy**” współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Czeska 2007 – 2013.

3. Wykonawca będzie odpowiedzialny za przygotowanie i realizację zamówienia składającego się z następujących elementów:

- a) przygotowanie scenariusza filmu obejmującego: wstęp, podstawowe informacje na temat dziedzictwa kulturowego Kotliny Jeleniogórskiej
- b) podkładu muzycznego,
- c) wykonanie oprawy graficznej filmu (czołówka, animacje komputerowe),
- d) zamieszczenie logotypów instytucji finansujących (tytuł projektu, nazwę programu z którego został dofinansowany oraz loga Unii Europejskiej i Programu),
- e) dostarczenie materiałów do siedziby Zamawiającego,
- f) przeniesienie wszelkich autorskich praw majątkowych i praw pokrewnych (w tym wyłączne prawa do zezwolenia na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz przenoszenia praw nabytych na podstawie tej umowy na inne osoby) do filmu, wraz z prawem dokonywania w nich zmian oraz prawem własności egzemplarzy tych utworów, co nastąpi:
 - w ramach wynagrodzenia określonego,
 - bezwarunkowo i niezwłocznie,
 - do nieograniczonego w czasie korzystania i rozporządzania, w kraju i za granicą, w szczególności na wszystkich polach eksploatacji określonych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w szczególności na polach eksploatacji związanych z działalnością promocyjną, marketingową i reklamową, w tym prawa do:
 - wyłącznego używania i wykorzystania filmu,
 - wytwarzania, utrwalania i zwielokrotniania egzemplarzy filmu wszelkimi technikami, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, w szczególności ich zwielokrotniania poprzez dokonywanie zapisu na płytach kompaktowych, kasetach magnetofonowych i kasetach video;



- publicznego wykonywania, wystawiania i wyświetlania filmu na wszelkich imprezach otwartych i zamkniętych, w tym publicznego udostępniania filmu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- nadawania filmu za pomocą wizji przewodowej, bezprzewodowej oraz za pośrednictwem satelity,
- wprowadzania egzemplarzy filmu do obrotu, tj.: wydawania i rozpowszechniania filmu jako materiałów reklamowych, wprowadzania filmu do pamięci komputera i umieszczania w sieci Internet, odtwarzania i reemitowania filmu, bezpłatnego użyczenia, najmu lub dzierżawy oryginału oraz innych egzemplarzy filmu.

4. Film promocyjny ma na celu prezentację w sposób **dynamiczny i innowacyjny dziedzictwa kulturowego i atrakcyjności turystycznej Kotliny Jeleniogórskiej** z uwzględnieniem obiektów takich jak:

- a) Pałac Paulinum – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
- b) Wieża widokowa na Wzgórzu Krzywoustego – najazd z góry, pokazanie panoramy Miasta z tarasu widokowego i obiektu wewnątrz,
- c) Pałac Łomnica – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
- d) Pałac Wojanów – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
- e) Muzeum Hauptmana w Jagniątkowie – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
- f) Stare Miasto – Jelenia Góra – (Plac Ratuszowy wraz z kamienicami, Baszta Grodzka i Zamkowa, ulica 1 Maja) najazd z góry i potem pokazanie obiektów na zewnątrz oraz ich otoczenie.
- g) Zamek Chojnik w Sobieszowie – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz.

h) Początek filmu – powinien zawierać – 30 sekundowe dynamiczne wprowadzenie – z ujęciem Karkonoszy, w tym: Śnieżki, Stawów Podgórzyńskich i Zbiornika Sosnówka. W filmie muszą być ujęte zdjęcia lotnicze, panoramiczne, oraz wykonane z punktów i wież widokowych a także wewnątrz budynków.

5. Film winien być zrealizowany w 4 wersjach językowych (lektor), tj. w języku polskim, czeskim, angielskim i niemieckim. Powinien trwać min. 8 max.10 minut oraz być zgodny z uprzednio przedstawioną Zamawiającemu linią kreatywną,

6. Wykonanie i przekazanie Zamawiającemu filmu na nośniku DVD umożliwiającej jego powielanie na dowolnych nośnikach elektronicznych oraz umieszczenie w Internecie,

7. Film powinien zostać nagrany w jakości HD w następujących formatach: DIVX, MPEG, H264 MOV, XDCAM MOV, DV PAL ANAMORPHIC.

8. Zamawiający ma prawo do dokonania ewentualnych korekt.

9. Zamawiający zatwierdzi ostateczną wersję filmu promocyjnego w polskiej wersji językowej przed jego nagraniem.

10. Rozliczenie za nagranie filmu nastąpi na podstawie wystawionej przez Zleceniobiorcę faktury VAT w terminie 30 dni od daty otrzymania faktury.

11. Termin realizacji zamówienia: do 31.01.2013 r. (Dzień ostatecznego odbioru).

12. Integralną częścią Oferty jest próbka filmu promocyjnego o czasie trwania max.10 min o **tematyce promocji turystycznej i dziedzictwa kulturowego miast**, regionów itp. Próbka nie podlega zwrotowi dla Wykonawcy.



13. Kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty oceny końcowej: cena 60% i ocena próbki filmu promocyjnego - 40%.

14. Sposób przygotowania oferty:

- a. Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej w języku polskim na złączonym formularzu stanowiącym załącznik nr 1, oraz dołączyć próbkę filmu nagranych na nośniku elektronicznym,
- b. Złożyć w nieprzezroczystej, zabezpieczonej przed otwarciem kopercie z opisem: Oferta w postępowaniu „Usługa nagrania filmu w ramach projektu pn. Most przyjaźni i wzajemnej współpracy” oraz uwagą: „nie otwierać przed terminem i godziną otwarcia ofert”;
- c. Wykonawca winien we własnym zakresie wybrać taki sposób dostarczenia oferty, żeby przesyłka była zabezpieczona przed zniszczeniem i dotarła do Zamawiającego przed określonym terminem na składanie ofert;
- d. Oferta złożona po terminie zostanie zwrócona Wykonawcy bez otwierania;
- e. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

15. Miejsce i termin złożenia oferty:

Urząd Miasta Jelenia Góra
Wydział Rozwoju Miasta
Referat Funduszy Europejskich pok. 210
Plac Ratuszowy 58
58-500 Jelenia Góra

Termin: 14.09.2012 r. do godziny 12:00

16. Miejsce i termin otwarcia ofert:

Urząd Miasta Jelenia Góra
Wydział Rozwoju Miasta
Referat Funduszy Europejskich pok. 210
Plac Ratuszowy 58
58-500 Jelenia Góra

Termin: 14.09.2012 r. godzina 12:30

17. Osoba upoważniona do kontaktu z Wykonawcami:

Magdalena Taurogińska, e-mail: mtauroginska@jeleniagora.pl, fax: 75 75 46 159

Wszystkie pytania należy kierować drogą mailową lub faksową.

18. Informacja o wyborze najkorzystniejszej oferty, umieszczona zostanie na stronie internetowej BIP Urzędu Miasta Jelenia Góra w zakładce zamówienia publiczne do 14 tys. Euro.

19. Z Wykonawcą, którego oferta zostanie wybrana – Zamawiający skontaktuje się telefonicznie lub mailowo celem podpisania umowy.

Z up. PREZYDENTA MIASTA
Jeleniej Góry
Hubert Papaj
Zastępca Prezydenta Miasta